



PROGRAMME DES 26^{ES} WALFER BICHERDEEG 2021

LES WALFER BICHERDEEG 2021 SERONT OUVERTS AU PUBLIC :

LE SAMEDI 20 NOVEMBRE 2021 DE 9H À 20H &
LE DIMANCHE 21 NOVEMBRE 2021 DE 9H À 18H

SAMEDI & DIMANCHE

Présentation et **vente de livres** d'auteurs luxembourgeois et de la Grande Région, **séances de lecture** modérées par le Centre national de littérature et **marché du livre d'occasion**. Le **Food Village** et la **Kaffisstuff** (Eat & Go) seront ouverts le samedi jusqu'à 20h30 et le dimanche jusqu'à 19h.

SAMEDI 20 NOVEMBRE

- 10h-11h** **Présentation** : Romain Feltgen, André Jung, Jeff Thoss & Dan Kolber – *Halbes Leben. Eine Autobiografie* de Romain Feltgen (Éditions Guy Binsfeld) DE **Maison Dufaing**
- 10h30-11h30** **Séance de lecture pour enfants**
Myriam Welschbillig – *Merci – D'Geschicht vun enger Noperschaft* de Rocia Bonilla (Perspektiv Éditions) LU **Salle de projection, 1^{er} étage Centre Prince Henri**
- 10h30-12h30** **Atelier pour jeunes**
#BookReview, Online-Literaturvermittlung an der Praxis – Jérôme Jaminet LU **Salle de classe, 1^{er} étage Centre Prince Henri**
- 11h30-12h30** **Séances de lecture**
Richard Di Domenico – *Moi, Lautrec – docteur litho – mister ribaud* (Éditions Phi) FR
Yves de Smet – *Victor Hugo à Vianden*, réédition René Engelmann (Éditions Phi) FR **Maison Dufaing**
- 11h30-12h30** **Séance de lecture pour enfants**
Isabelle Hild – *Watgelift?* d'Isabelle Hild & Andrei Clontea (Perspektiv Éditions) LU .. **Salle de projection, 1^{er} étage Centre Prince Henri**
- 14h-15h** **Séances de lecture**
Jemp Schuster – *Bluttsëffer* et *Ouereschlëffer* (Éditions Imprimerie Centrale) LU
Jean-Paul Maes – *Rehaugen* (Kremart Edition) DE **Maison Dufaing**
- 14h-15h** **Séance de lecture pour enfants**
Viviane Daman – *Kanner, Bicher an e Feier* (Éditions Phi) LU **Salle de projection, 1^{er} étage Centre Prince Henri**
- 14h30-15h30** **Séance de lecture pour enfants**
Jeremy Pendle – *Taz den Draach an den Här Smiff* (Éditions Op der Lay) LU **Salle de classe, 1^{er} étage Centre Prince Henri**
- 15h-16h** **Séance de lecture pour enfants**
Roland Meyer – *De klengen Här Bellibimbam an de Monsieur Lugaru* (Éditions Op der Lay) LU **Salle de projection, 1^{er} étage Centre Prince Henri**
- 15h30-16h30** **Séances de lecture**
Jeffrey Palms – *I'm Having a Knippchen – An American View of Luxembourgish Culture* (Black Fountain Press) EN
Ella Felber – *Unter der Hohen Brücke – Digging in a Ditch Writing for a Place* (Point Nemo Publishing) DE **Maison Dufaing**
- 15h30-16h30** **Séance de lecture pour enfants**
Sally Weyland & Corinne Wirion – *De Muxfux huet Gebuertsdag* (FGIL) LU **Salle de classe, 1^{er} étage Centre Prince Henri**
- 15h30-17h** **Atelier d'illustration** avec Anja Thielen **Salle de classe, 1^{er} étage Centre Prince Henri**
- 16h-17h** **Séance de lecture pour enfants/atelier dans le cadre de la résidence d'auteurs de Walferdange** (pour enfants des cycles 1 et 2)
Christiane Kremer – *Wéi kommen d'Prinzessin, den Elmar, d'Linn Lynn an all déi aner Geschichten an e Buch?* (Kremart Edition) LU **Salle de projection, 1^{er} étage Centre Prince Henri**
- 17h-18h** **Séances de lecture**
Nora Wagener – *Was habe ich verpasst* (Éditions Guy Binsfeld) DE
Joseph Kayser – *Lapsuus* (Éditions Guy Binsfeld) DE **Maison Dufaing**
- 18h30-19h30** **Séances de lecture**
Jeff Schinker – *Ma vie sous les tentes* (Hydre Éditions) FR
Maxime Weber – *Das Gangrän* (Kremart Edition) DE **Maison Dufaing**



walfer
BICHERDEEG

21

NOVEMBRE

DIMANCHE

11

PROGRAMME DES 26^{ES} WALFER BICHERDEEG 2021

DIMANCHE 21 NOVEMBRE

10h	RTL Dictée.....	Buvette, 1 ^{er} étage du hall « Marché pro » (Hall 2)
10h-11h	Séances de lecture Claude Schmit – <i>Les fleurs du Mâle</i> (Éditions Phi) FR Jacques Steiwer – <i>Monsieur se fâche avec son ordinateur</i> (Éditions Phi) FR	Maison Dufaing
10h-11h	Séance de lecture pour enfants Isabelle Marinov – <i>De Leo an den Oktopus</i> (Éditions Guy Binsfeld) LU	Salle de projection, 1 ^{er} étage Centre Prince Henri
11h-12h	Émission : Déi wonnerbar VaLibrairie de Radio 100,7 – en direct des Walfer Bicherdeeg	
11h-12h	Séance de lecture pour enfants Sonia Thewes – <i>De Jimmy – O nee! Schonn nees Chrëschttag</i> de Suzanne & Max Lang (Perspektiv Éditions) LU	Salle de projection, 1 ^{er} étage Centre Prince Henri
11h30-12h30	Séances de lecture Jérôme Jaminet – <i>Ein Wort in Esels Ohr</i> (copybarabooks) DE Paul Rauchs – <i>Virons le virus ! Essai de journal (dé)confiné</i> (copybarabooks) FR	Maison Dufaing
14h-15h	Séances de lecture Marco Schank – <i>Die Wahrheit gehört ans Licht</i> (Éditions Op der Lay) DE Monique Feltgen – <i>Im Labyrinth der Gefahr</i> (Éditions Schortgen) DE	Maison Dufaing
14h-15h	Séance de lecture pour enfants Marina Fonseca & Lisa Junius – <i>Waking the Mountain</i> (Zoom Éditions) EN/LU ..	Salle de projection, 1 ^{er} étage Centre Prince Henri
14h-15h	Atelier pour enfants dans le cadre de la résidence d’auteurs de Walferdange (pour enfants des cycles 3 et 4) Roland Meyer – <i>Mo*Na 2074, E Science-Fiction-Schreif-Workshop</i> LU	Salle de classe, 1 ^{er} étage Centre Prince Henri
15h-16h	Séances de lecture pour enfants Yorick Schmit – <i>D’Sandmeedchen – Eng Posch voller Droom</i> de Yorick Schmit & Dirk Kessler (Kremart Edition) LU Jil Winandy – <i>A wann ...? D’Geschicht vum Fuuss a vum Schleek</i> (Kremart Edition) LU ..	Salle de projection, 1 ^{er} étage Centre Prince Henri
15h30-16h30	Séances de lecture Nathalie Ronvaux – <i>Le Chesterfield du cinquième</i> (Éditions Guy Binsfeld) FR Gast Groeber – <i>Nuetsfuerer</i> (Éditions Op der Lay) LU	Maison Dufaing
15h30-17h	Atelier d’illustration pour enfants Mia Kinsch – <i>Muer retten ech d Welt - Géff däin eegene Superheld an engem Comic</i> LU ...	Salle de classe, 1 ^{er} étage Centre Prince Henri

Bibliobus et Bicherbus (samedi & dimanche)

Vous pouvez également flâner dans le *bibliobus* de Caritas Jeunes et Familles. Le *Bicherbus* de la bibliothèque nationale est aussi stationné sur le site.

Expositions de photos (samedi & dimanche)

Impressiounen vun de Bicherdeeg (Walfer Foto-Frënn) Parvis de la Maison Dufaing
Portraits d’auteurs du Lëtzebuurger Buchpräis 2021 (Élèves du Lycée des Arts et Métiers) Sur le site extérieur des Walfer Bicherdeeg

Walfer Bicherdeeg News

Comme les années précédentes, les étudiants du Lycée Robert-Schuman rédigent la newsletter Walfer Bicherdeeg News. Riche en interviews, impressions et conseils, elle rassemble les temps forts de l’événement.

Pour obtenir des informations complémentaires et régulièrement actualisées, rendez-vous sur www.bicherdeeg.lu



Avec le soutien financier du Ministère de la Culture

EN COLLABORATION AVEC : WALFER SCHOUL | LËTZEBUERGER BICHEREDITEUREN | CENTRE NATIONAL DE LITTÉRATURE MERSCH | ZENTER FIR D’LËTZEBUERGER SPROOCH | BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU LUXEMBOURG | BIBLIOBUS BY CARITAS JEUNES ET FAMILLES A.S.B.L. | WALFER FOTO-FRËNN H2ONLY | RTL | LES NUITS DES LAMPIONS | LYCÉE ROBERT-SCHUMAN | LYCÉE DES ARTS ET MÉTIERS | LYCÉE TECHNIQUE MICHEL LUCIUS

Entrée sous le régime « CovidCheck »
Le port d’un masque sera fortement
recommandé dans les halls, le Centre
Prince Henri et la Maison Dufaing.





PROGRAMME DES LECTURES & ATELIERS

BOOKS FOR KIDS

SAMEDI 20 & DIMANCHE 21 NOVEMBRE

SAMEDI 20 NOVEMBRE

LECTURES POUR ENFANTS **SALLE DE PROJECTION, 1^{ER} ÉTAGE CENTRE PRINCE HENRI**

- 10h30-11h30** Myriam Welschbillig – **Merci – D’Geschicht vun enger Noperschaft** de Rocia Bonilla (Perspektiv Éditions) *LU*
11h30-12h30 Isabelle Hild – **Watgelif?** d’Isabelle Hild & Andrei Clontea (Perspektiv Éditions) *LU*
14h-15h Viviane Daman – **Kanner, Bicher an e Feier** (Éditions Phi) *LU*
15h-16h Roland Meyer – **De klengen Här Bellibimbam an den Här Lugaru** (Éditions Op der Lay) *LU*

LECTURES POUR ENFANTS **SALLE DE CLASSE, 1^{ER} ÉTAGE CENTRE PRINCE HENRI**

- 14h30-15h30** Jeremy Pendle – **Taz den Draach an den Här Smiff** (Éditions Op der Lay) *LU*
15h30-16h30 Sally Weyland & Corinne Wirion – **De Muxfux huet Gebuertsdag** (FGIL) *LU*

ATELIERS **SALLE DE CLASSE, 1^{ER} ÉTAGE CENTRE PRINCE HENRI**

- 10h30-12h30** **#BookReview, Online-Literaturvermittlung an der Praxis** avec Jérôme Jaminet (pour jeunes du cycle supérieur)
15h30-17h **Atelier d’illustration** avec Anja Thielen (pour jeunes de 16 à 20 ans)

SÉANCE DE LECTURE/ATELIER **SALLE DE PROJECTION, 1^{ER} ÉTAGE CENTRE PRINCE HENRI**

- 16h-17h** **Wéi kommen d’Prinzessin, den Elmar, d’Linn Lynn an all déi aner Geschichten an e Buch?**
 avec Christiane Kremer dans le cadre de la résidence d’auteurs de Walferdange (pour enfants des cycles 1 et 2)

DIMANCHE 21 NOVEMBRE

LECTURES POUR ENFANTS **SALLE DE PROJECTION, 1^{ER} ÉTAGE CENTRE PRINCE HENRI**

- 10h-11h** Isabelle Marinov – **De Leo an den Oktopus** (Éditions Guy Binsfeld) *LU*
11h-12h Sonia Thewes – **De Jimmy – O nee! Schonn nees Chrëschttag** de Suzanne & Max Lang (Perspektiv Éditions) *LU*
14h-15h Marina Fonseca & Lisa Junius – **Waking the Mountain** (Zoom Éditions) *EN/LU*
15h-16h Yorick Schmit – **D’Sandmeedchen – Eng Posch voller Drem** de Yorick Schmit & Dirk Kessler (Kremart Edition) *LU* et
 Jil Winandy – **A wann ...? D’Geschicht vum Fuuss a vum Schleck** (Kremart Edition) *LU*

ATELIERS **SALLE DE CLASSE, 1^{ER} ÉTAGE CENTRE PRINCE HENRI**

- 14h-15h** **Mo*Na 2074, E Science-Fiction-Schreif-Workshop** avec Roland Meyer
 dans le cadre de la résidence d’auteurs de Walferdange (pour enfants des cycles 3 et 4)
15h30-17h **Atelier d’illustration** avec Mia Kinsch – **Muer retten ech d Welt - Gëff däin eegene Superheld an engem Comic** (à partir de 8 ans)

Pour obtenir des informations complémentaires et régulièrement actualisées, rendez-vous sur www.bicherdeeg.lu

PROGRAMME DES LECTURES

MAISON DUFAINING

SAMEDI 20 & DIMANCHE 21 NOVEMBRE

Le Centre national de littérature est partenaire des Walfer Bicherdeeg et anime les lectures.
Cette année deux auteurs constituent un tandem et, après leurs présentations, dialoguent entre eux et avec le public.

SAMEDI 20 NOVEMBRE

- 10h-11h** **Présentation :** Romain Feltgen, André Jung, Jeff Thoss & Dan Kolber
Halbes Leben. Eine Autobiografie de Romain Feltgen (Éditions Guy Binsfeld) **DE**
- 11h30-12h30** Richard Di Domenico – **Moi, Lautrec – docteur litho – mister ribaud** (Éditions Phi) **FR**
Yves de Smet – **Victor Hugo à Vianden**, réédition René Engelmann (Éditions Phi) **FR**
- 14h-15h** Jemp Schuster – **Bluttsëffer** et **Ouereschlëffer** (Éditions Imprimerie Centrale) **LU**
Jean-Paul Maes – **Rehaugen** (Kremart Edition) **DE**
- 15h30-16h30** Jeffrey Palms – **I'm Having a Knippchen – An American View of Luxembourgish Culture** (Black Fountain Press) **EN**
Ella Felber – **Unter der Hohen Brücke – Digging in a Ditch Writing for a Place** (Point Nemo Publishing) **DE**
- 17h-18h** Nora Wagener – **Was habe ich verpasst** (Éditions Guy Binsfeld) **DE**
Joseph Kayser – **Lapsuus** (Éditions Guy Binsfeld) **DE**
- 18h30-19h30** Jeff Schinker – **Ma vie sous les tentes** (Hydre Éditions) **FR**
Maxime Weber – **Das Gangrän** (Kremart Edition) **DE**

DIMANCHE 21 NOVEMBRE

- 10h-11h** Claude Schmit – **Les fleurs du Mâle** (Éditions Phi) **FR**
Jacques Steiwer – **Monsieur se fâche avec son ordinateur** (Éditions Phi) **FR**
- 11h30-12h30** Jérôme Jaminet – **Ein Wort in Esels Ohr** (copybarabooks) **DE**
Paul Rauchs – **Virons le virus ! Essai de journal (dé)confiné** (copybarabooks) **FR**
- 14h-15h** Marco Schank – **Die Wahrheit gehört ans Licht** (Éditions Op der Lay) **DE**
Monique Feltgen – **Im Labyrinth der Gefahr** (Éditions Schortgen) **DE**
- 15h30-16h30** Nathalie Ronvaux – **Le Chesterfield du cinquième** (Éditions Guy Binsfeld) **FR**
Gast Groeber – **Nuetsfuerer** (Éditions Op der Lay) **LU**

Pour obtenir des informations complémentaires et régulièrement actualisées, rendez-vous sur www.bicherdeeg.lu